Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

Введение в лингвокультурологию

наименование дисциплины (модуля)

Уровень высшего образования:

бакалавриат

Направление подготовки:

45.03.01 Филология

(код и название направления подготовки)

Направленность (профиль) образования:

Русский язык как иностранный в современном мире (для иностранных студентов)

Форма обучения:

очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 г. № 980.

1. В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.03.01 Филология дисциплина «Введение в лингвокультурологию» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, к дисциплинам по выбору Б1.В.ДВ.04). Дисциплина изучается в 8 семестре.

2. Целью освоения дисциплины является формирование общего представления о лингвокультурологии как области филологического знания, закономерностях взаимодействия языка и культуры, способах отражения культурных смыслов и ценностей в языковых единицах, концептах, текстах и коммуникативных практиках. Дисциплина формирует навыки лингвокультурологического анализа языкового материала и развивает способность учитывать культурное разнообразие при профессиональном взаимодействии.

Задачи дисциплины:

1) знать предмет, основные понятия, теоретические направления, историю становления и методы лингвокультурологии; основные концепции взаимодействия языка и культуры; понятия языковой картины мира, концепта, концептосферы, лингвокультуремы, культурной коннотации и ценностной семантики; способы языкового выражения культурных кодов и ценностных представлений;

2) уметь анализировать культурно маркированные слова, фразеологизмы, символы и тексты; выявлять культурную коннотацию, концептуальные признаки и ценностные смыслы; сопоставлять языковые данные с учетом контекста, исторических условий и социальной вариативности; аргументированно объяснять культурные различия, избегая необоснованных обобщений и стереотипизации;

3) владеть терминологией лингвокультурологии; приемами контекстуального, семантического, концептуального и сопоставительного анализа; навыками отбора и атрибуции языкового материала, работы с научными источниками, подготовки лингвокультурологического анализа и оценочных материалов по профильной филологической дисциплине.

3. В процессе изучения дисциплины формируются следующие компетенции:

Компетенции выпускников (коды)	**Индикаторы достижения компетенций**	**Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами**
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе	УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения, опираясь на знание причин появления	Знать: предмет и категории лингвокультурологии; основные подходы к описанию связи языка и культуры; способы закрепления культурно значимых смыслов в словах, фразеологизмах, концептах и текстах; исторические и социальные факторы формирования

межкультурного взаимодействия	социальных обычаев и различий в поведении людей.	обычаев, ценностей и моделей поведения. Уметь: объяснять культурно обусловленные особенности поведения и мотивации с опорой на контекст и научные данные; сопоставлять языковые факты, отделяя описание от оценочного суждения; выявлять вариативность внутри культурной общности и не переносить групповые наблюдения на каждого ее представителя. Владеть: терминологией и приемами контекстуального, семантического и сопоставительного анализа; навыками корректного и уважительного представления культурных различий в устной и письменной профессиональной коммуникации.
	УК-5.2. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	Знать: содержание понятия «недискриминационная среда взаимодействия»; принципы академически корректного описания культур; механизмы возникновения языковых и культурных стереотипов, предубеждений и оценочных асимметрий. Уметь: распознавать дискриминационные обобщения и некорректные номинации в анализируемом материале; выбирать нейтральные формулировки; аргументированно обсуждать культурные различия с учетом контекста, индивидуальной и социальной вариативности. Владеть: навыками построения профессионального диалога на основе уважения человеческого достоинства; способами корректного цитирования и интерпретации культурно маркированных высказываний; приемами предупреждения стигматизации при представлении результатов анализа.
ПК-1. Способен осуществлять педагогическую деятельность и методическое сопровождение образовательного процесса по профильным предметам	ПК-1.2. Владеет психолого-педагогическими и методическими основами преподавания филологических дисциплин, современными педагогическими технологиями.	Знать: категориальный аппарат лингвокультурологии (концепт, языковая картина мира, культурная коннотация, прецедентный феномен, лакуна, стереотип); принципы учёта родной лингвокультуры учащихся; технологии формирования лингвокультурной компетенции.

(дисциплинам, модулям) в рамках программ основного общего и среднего общего образования, по русскому языку как иностранному программам дополнительного образования		Уметь: анализировать языковой материал на предмет лингвокультурологического потенциала; адаптировать культурно маркированные тексты для аудитории РКИ; прогнозировать трудности восприятия русского культурного материала иностранцами. Владеть: методикой лингвокультурологического анализа учебного материала; приёмами создания заданий и мини-проектов, формирующих лингвокультурную компетенцию.
	ПК-1.3. Планирует урочную деятельность и проводит уроки по русскому языку, литературе, по русскому языку как иностранному, а также внеклассные мероприятия в школе и в системе дополнительного образования.	Знать: принципы тематического планирования лингвокультурологического материала в курсе РКИ; типологию уроков с лингвокультурологическим компонентом; формы внеклассной работы культурологической направленности; критерии оценивания лингвокультурной компетенции. Уметь: включать лингвокультурологический материал в рабочую программу по РКИ; проводить уроки и внеклассные мероприятия с культурологическим содержанием; организовывать межкультурный диалог на занятии. Владеть: навыками планирования и проведения занятий с лингвокультурологическим компонентом; приёмами управления учебной дискуссией; способами создания лингвокультурной образовательной среды.

4. Объем дисциплины составляет 2 з.е. (72 академических часа), в том числе 32 часа контактной работы обучающихся с преподавателем (16 часов лекций и 16 часов практических занятий), 38 часов самостоятельной работы и 2 часа на промежуточную аттестацию.

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

	В с		В том числе

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля). Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) *Виды контактной работы, часы*					Самостоятельная работа обучающегося *Виды самостоятельной работы, часы*			
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуальная работа с обучающимися	**Всего**	**Доклад**	**Подготовка к семинарскому занятию**	**Тест**	**Всего**
Тема 1. Лингвокультурология как область филологического знания: предмет, история, методология. Предмет, объект, цели и задачи лингвокультурологии. Язык и культура как взаимодействующие системы.	12	2	2			4	1	5	2	8
Тема 2. Язык и культура в лингвофилософских концепциях. Вильгельм фон Гумбольдт о языке как деятельности и форме мировидения. Неогумбольдтианские подходы в Европе и США. Вклад Александра Афанасьевича Потебни, учение о внутренней форме слова и соотношении языка и мысли.	12	4	2			6	1	4	1	6
Тема 3. Языковая картина мира, концепт и концептосфера. Понятия языковой и концептуальной картин мира, их взаимосвязь и различия. Концепт как многомерное ментально-культурное образование; его образные, понятийные и ценностные компоненты.	12	2	4			6	1	4	1	6
Тема 4. Лингвокультурема и культурно маркированная семантика. Лингвокультурема как единица, в которой взаимодействуют языковое значение и культурная информация. Культурная коннотация и фоновые смыслы. Культурно маркированная лексика, фразеологизмы,	12	2	2			4	2	4	2	8

пословицы, афоризмы, символы, метафоры и прецедентные имена.										
Тема 5. Лингвоаксиология: ценности и их языковое представление. Предмет лингвоаксиологии и ее связь с лингвокультурологией. Ценность, оценка и аксиологическая категоризация действительности. Универсальные и этнокультурно обусловленные ценностные представления., контекста и коммуникативной позиции автора.	12	2	4			6	2	2	2	6
Тема 6. Лингвокультурологический анализ текста и культурных кодов. Текст и дискурс как формы репрезентации и преобразования культурных смыслов. Культурный код, коллективная память и языковая идентичность. Национально-культурные стереотипы и принципы их критического анализа. Невербальные знаки, ритуалы и повседневное поведение как элементы культурной коммуникации. Сопоставление языковых и культурных данных без сведения внутреннего разнообразия культуры к единой модели. Практика комплексного анализа текста.	10	4	2			6	1	3	0	4
Вид промежуточной аттестации – *зачет с оценкой*	2									
Итого	72 часа всего						38			

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине

Оценка учебных достижений обучающихся осуществляется в форме текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации. Текущий контроль включает тестирование, выполнение практических заданий и представление индивидуального лингвокультурологического анализа.

Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

6.1. Примерные вопросы для теста

1. Что является предметом лингвокультурологии?

а) только история литературного языка;
б) закономерности взаимодействия языка и культуры и их отражение в языковых единицах;
в) исключительно методика преподавания языка;
г) формальное описание звуковой системы языка.

2. Как в лингвокультурологии понимается языковая картина мира?
а) перечень географических названий;
б) набор правил орфографии;
в) система представлений о мире, закрепленная и выраженная средствами языка;
г) индивидуальная биография носителя языка.

3. С каким ученым связывают идею языка как выражения особого мировидения народа?
а) Вильгельмом фон Гумбольдтом;
б) Фердинандом де Соссюром;
в) Леонардом Блумфилдом;
г) Николаем Трубецким.

4. Что изучает гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа?
а) происхождение письменности из пиктограмм;
б) зависимость фонетики от строения речевого аппарата;
в) правила исторического изменения ударения;
г) связь языковых категорий с особенностями восприятия и осмысления действительности.

5. Какое определение наиболее точно передает содержание понятия «концепт»?
а) любая грамматическая форма слова;
б) культурно значимое ментальное образование, реконструируемое по языковым и иным данным;
в) единица только письменной речи;
г) нормативное написание слова.

6. Что такое лингвокультурема?
а) разновидность фонетической транскрипции;
б) название синтаксической конструкции;
в) языковая единица или комплекс единиц, в которых закреплено культурно значимое содержание;
г) термин для обозначения словарной статьи.

7. Культурная коннотация – это:
а) дополнительный культурно обусловленный смысл, связанный с языковой единицей;
б) только прямое предметное значение слова;
в) обязательная грамматическая характеристика;
г) произвольная ошибка в употреблении слова.

8. Какой аспект языка в первую очередь исследует лингвоаксиология?
а) звуковую сочетаемость;
б) историю алфавита;
в) правила переноса слов;
г) отражение ценностей и оценок в языке.

9. Как следует научно анализировать национально-культурный стереотип?
а) считать его неизменным свойством всех представителей культуры;
б) выявлять его языковые формы, контекст и социальную изменчивость, не перенося обобщение на каждого человека;
в) использовать его вместо анализа языковых данных;
г) исключать контекст употребления.

10. Что служит надежной основой лингвокультурологического вывода?
а) единичное впечатление исследователя;
б) буквальный перевод вне контекста;
в) атрибутированные языковые примеры, контекст и сопоставление с научными источниками;

г) неподтвержденное обобщение о носителях языка.

Критерии оценки теста:
Тест включает 10 вопросов. За каждый правильный ответ начисляется 2 балла; максимальный результат – 20 баллов.
В вопросах с несколькими правильными ответами задание засчитывается только при указании всех правильных вариантов и отсутствии ошибочных.

6.2. Примерные темы докладов и индивидуальных аналитических работ

1) Предмет, задачи и место лингвокультурологии в системе филологических дисциплин.
2) История становления лингвокультурологии: основные этапы и исследовательские направления.
3) Вильгельм фон Гумбольдт о языке, культуре и мировидении.
4) Неогумбольдтианство и гипотеза лингвистической относительности: основные положения и дискуссии.
5) Вклад Александра Афанасьевича Потебни в исследование языка и мысли.
6) Языковая и концептуальная картины мира: основания сопоставления.
7) Концепт и концептосфера как категории лингвокультурологического анализа.
8) Методы реконструкции культурно значимых смыслов по языковым данным.
9) Лингвокультурема и ее проявления на разных уровнях языка.
10) Культурная коннотация в лексике современного русского языка.
11) Фразеологические единицы как носители культурной памяти.
12) Пословицы и афоризмы в системе ценностных представлений.
13) Символ, метафора и прецедентное имя в лингвокультурологическом аспекте.
14) Лингвоаксиология: способы выражения ценностей и оценок в языке.
15) Национально-культурные стереотипы: языковая форма, контекст и вариативность.
16) Невербальные знаки, ритуалы и повседневное поведение как культурные коды.

Требования к структуре и содержанию доклада или аналитической работы:
1) четкая постановка исследовательского вопроса и краткое описание языкового материала;
2) раскрытие теоретических оснований и применение корректного лингвокультурологического аппарата;

3) анализ конкретных примеров с указанием источников и контекста их употребления;
4) аргументированные выводы, список использованных источников и устное представление продолжительностью 8–10 минут.

Критерии оценки доклада и аналитической работы

Критерии	**Показатели**
Качество лингвокультурологического анализа (0–10 баллов)	— исследовательский вопрос сформулирован и связан с темой; — языковой материал отобран и атрибутирован; — использованы понятия дисциплины; — культурный смысл выявлен по контексту, а не приписан произвольно; — интерпретация учитывает историческую и социальную вариативность; — выводы подтверждены примерами и научными источниками.
Представление результатов (0–10 баллов)	— изложение имеет ясную структуру; — соблюдены требования к научному стилю и ссылкам; — термины употреблены точно; — аргументация последовательна; — визуальные материалы помогают понять анализ; — автор отвечает на вопросы и соблюдает регламент.

6.3. Задания для самостоятельной работы:

Задание 1. Анализ культурной коннотации лексики (к теме 3)
Сопоставьте пары русских слов с их переводом на родной язык (или английский): душа — soul, тоска — melancholy, воля — freedom/will, судьба — fate, уют — comfort.
Для каждого слова выпишите: словарное определение, 2–3 фразеологизма с этим словом, пример из художественного текста или песни.
Определите, какие смысловые компоненты не передаются при переводе (лакуны, культурные коннотации).
Сформулируйте лингвокультурологический комментарий.
Форма отчёта: таблица + комментарий. Критерии: точность анализа, корректность комментария, учёт адресата.

Задание 2. Реконструкция концепта по данным разных источников (к теме 2)
Выберите один концепт русской культуры («дорога», «дом», «зима», «труд»).

Соберите материал по четырём источникам: (а) толковые словари; (б) фразеологизмы и пословицы; (в) ассоциации (по данным Русского ассоциативного словаря); (г) 2–3 примера из текстов (стихотворение, песня, реклама).
Выделите образный, понятийный и ценностный компоненты концепта.
Предложите, как этот концепт можно представить на уроке РКИ (какие тексты и задания использовать).
Форма отчёта: структурированное описание концепта + мини-фрагмент урока. Критерии: полнота источников, корректность выделения компонентов, методическая целесообразность.

Задание 3. Работа с культурным кодом и стереотипом (к теме 4)
Проанализируйте рекламный ролик или плакат, построенный на русских культурных кодах (образы зимы, берёзы, богатыря, «русского духа» и т. п.).
Определите: какие культурные коды использованы; какие стереотипы они поддерживают или разрушают; как невербальные элементы (цвет, ритуал, жест) участвуют в создании смысла.
Сформулируйте, почему такой материал может быть полезен или опасен на уроке РКИ (риск закрепления стереотипа vs. возможность культурного диалога).
Предложите 3 вопроса для обсуждения с иностранными учащимися, развивающие критическое восприятие.
Форма отчёта: разбор кейса + вопросы для дискуссии. Критерии: критичность анализа, отсутствие сведения культуры к единой модели, методическая ценность вопросов.

6.4. Перечень типовых вопросов к зачету:

1) Предмет, объект, цели и задачи лингвокультурологии.

2) Основные подходы к изучению взаимодействия языка и культуры.

3) Лингвокультурология в широком и узком понимании.

4) Исторические предпосылки и этапы становления лингвокультурологии.

5) Лингвокультурологические взгляды Вильгельма фон Гумбольдта.

6) Неогумбольдтианство: основные идеи и представители.

7) Гипотеза лингвистической относительности Эдварда Сепира и Бенджамина Уорфа.

8) Вклад Александра Афанасьевича Потебни в изучение языка и мышления.

9) Современные концепции соотношения языка, культуры и сознания.

10) Языковая картина мира и ее соотношение с концептуальной картиной мира.

11) Понятие концепта и основные подходы к его описанию.

12) Структура концепта и способы реконструкции его содержания.

13) Концептосфера: принципы организации и языковые способы ее представления.

14) Методы лингвокультурологического исследования языкового материала.

15) Понятие культурной коннотации и способы ее выявления.

16) Лингвокультурема: определение, свойства и типы языкового выражения.

17) Лексические единицы как носители культурно значимой информации.

18) Фразеология и культурная память сообщества.

19) Пословицы, поговорки и афоризмы как формы фиксации ценностных представлений.

20) Прецедентные имена и тексты в системе культурно значимых единиц.

21) Языковой символ и его роль в лингвокультурологическом описании.

22) Культурная метафора и ее функции в языке.

23) Лингвоаксиология: предмет и основные понятия.

24) Универсальные и этнокультурно обусловленные ценности в языке.

25) Способы языкового выражения оценки и ценностных смыслов.

26) Язык, культурная память и коллективная идентичность.

27) Национально-культурные стереотипы: понятие и принципы критического анализа.

28) Социальная и историческая изменчивость культурных смыслов.

29) Невербальные средства и их место в лингвокультурологическом анализе.

30) Ритуал и повседневное поведение как формы выражения культурных норм.

31) Культурные коды и способы их языкового представления.

32) Текст и дискурс как формы репрезентации культурных смыслов.

33) Принципы сопоставительного анализа языковых фактов разных лингвокультур.

34) Междисциплинарные связи лингвокультурологии.

35) Понятия «культура» и «цивилизация» в лингвокультурологической перспективе.

Шкала и критерии оценивания

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется в форме зачета, а именно, в виде ответа на теоретические вопросы билета.

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

<table>
<tr><td rowspan="3">Планируемые результаты обучения по</td><td colspan="4">Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине</td></tr>
<tr><td>«неудовлетворительно»</td><td>«удовлетворительно»</td><td>«хорошо»</td><td>«отлично»</td></tr>
<tr><td colspan="2">«не зачтено»</td><td colspan="2">«зачтено»</td></tr>
</table>

дисциплине				
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

7. Методические материалы

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература

1. Маслова, В. А. Лингвокультурология : учебное пособие. 4-е изд. — Москва : Академия, 2010. — 208 с.
2. Воробьев, В. В. Лингвокультурология : теория и методы. — Москва : Издательство Российского университета дружбы народов, 1997. — 331 с.
3. Телия, В. Н. Русская фразеология : семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. — Москва : Школа «Языки русской культуры», 1996. — 288 с.

Дополнительная литература

1. Гумбольдт, В. фон. Язык и философия культуры. — Москва : Прогресс, 1985. — 452 с.
2. Карасик, В. И. Языковой круг : личность, концепты, дискурс. — Волгоград : Перемена, 2002. — 477 с.
3. Красных, В. В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология. — Москва : Гнозис, 2002. — 284 с.
4. Степанов, Ю. С. Константы : словарь русской культуры. 3-е изд. — Москва : Академический проект, 2004. — 992 с.

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

1. Операционная система и средства просмотра документов, установленные на рабочих местах Института.
2. Пакет офисных приложений для подготовки и анализа текстовых материалов.
3. Браузер для работы с электронными библиотеками и научными корпусами.

8. Ресурсное обеспечение

8.1. Профессиональные базы данных и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU — https://www.elibrary.ru
2. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» — https://cyberleninka.ru
3. Национальный корпус русского языка — https://ruscorpora.ru
4. Справочно-информационный портал «Грамота.ру» — https://gramota.ru
5. Российская государственная библиотека — https://www.rsl.ru
6. Национальная электронная библиотека — https://rusneb.ru
7. Сайт Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина — https://www.pushkin.institute

8. Электронные каталоги библиотек и библиографические базы данных Института.

9. Язык преподавания: русский

10. Разработчики программы: Каличкина Тамара Игоревна, кандидат филологических наук, кафедра общего и русского языкознания ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина».